

---

---

**Définitions de certains termes utilisés  
dans l'industrie du pneumatique —**

Partie 1:  
**Pneumatiques**

AMENDEMENT 1

**iTeh STANDARD PREVIEW**

*Definitions of some terms used in the tyre industry —*  
*(standards.iteh.ai)*

*Part 1: Pneumatic tyres*

*ISO 4223-1:2002/Amd 1:2011*

*AMENDMENT 1*  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4ff8984-f803-4397-971f-50a08d9e904a/iso-4223-1-2002-amd-1-2011>



## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 4223-1:2002/Amd 1:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4ff8984-f803-4397-971f-50a08d9e904a/iso-4223-1-2002-amd-1-2011)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4ff8984-f803-4397-971f-50a08d9e904a/iso-4223-1-2002-amd-1-2011>



### DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2011

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'Amendement 1 à l'ISO 4223-1:2002 a été élaboré par le comité technique ISO/TC 31, *Pneus, jantes et valves*.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 4223-1:2002/Amd 1:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4ff8984-f803-4397-971f-50a08d9e904a/iso-4223-1-2002-amd-1-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4ff8984-f803-4397-971f-50a08d9e904a/iso-4223-1-2002-amd-1-2011>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4223-1:2002/Amd 1:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4ff8984-f803-4397-971f-50a08d9e904a/iso-4223-1-2002-amd-1-2011>

# Définitions de certains termes utilisés dans l'industrie du pneumatique —

## Partie 1: Pneumatiques

### AMENDEMENT 1

Page 1, 3.1.2

Remplacer la définition par la définition suivante:

«pneumatique destiné à tout usage autre que l'usage normal (par exemple pneumatique pour usage mixte, à la fois sur route et hors route) et à une vitesse limitée»

Page 2

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

Ajouter le nouveau terme suivant, après 3.1.6:

«3.1.7

**pneumatique pour roulage à plat**

pneumatique conçu pour fonctionner à l'état gonflé et capable de rouler au moins sur une distance spécifiée dans des conditions prescrites lorsque le pneumatique ne peut pas retenir l'air»

Page 3, 3.3.3

Remplacer la définition par la définition suivante, et supprimer la note:

«pneumatique qui n'a pas été utilisé et qui n'est pas un pneumatique rechapé»

Page 3

Ajouter les nouveaux termes suivants, après 3.3.8:

«3.3.9

**pression de gonflage à évolution libre**

procédé consistant à gonfler le pneumatique et à laisser la pression de gonflage augmenter librement au fur et à mesure de l'échauffement du pneumatique pendant le roulage

3.3.10

**pression de gonflage régulée**

procédé consistant à gonfler le pneumatique à la pression à froid requise, en laissant cette pression de gonflage évoluer pendant le roulage, le pneumatique étant sous charge

NOTE Cela est obtenu, le plus souvent, en reliant le pneumatique à une source de pression régulée par l'intermédiaire d'un raccord tournant.

### 3.3.11

#### **pneumatique rechapé**

pneumatique usé qui a été remanufacturé en remplaçant la bande de roulement usée par un matériau neuf

NOTE 1 Le revêtement extérieur des flancs peut aussi être remis à neuf.

NOTE 2 Il s'agit d'un terme générique.

### 3.3.12

#### **coefficient de résistance au roulement**

rapport de la résistance au roulement, en kilonewtons, à la charge exercée sur le pneumatique, en kilonewtons

NOTE Cette grandeur est sans dimension.

### 3.3.13

#### **indicateur de résistance des pneumatiques**

marquage sous forme d'étoiles (une, deux, trois, etc.) ou d'équivalents nappes utilisé pour indiquer la résistance d'un pneumatique»

Page 7

Ajouter les nouveaux termes suivants, après 7.1.1.4:

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

#### «7.1.1.5

##### **LT**

lettres (facultatives) placées immédiatement avant la grosseur de boudin pour identifier les pneumatiques pour véhicules utilitaires légers

[ISO 4223-1:2002/Amd 1:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4ff8984-f803-4397-971f-50a08d9e904a/iso-4223-1-2002-amd-1-2011)

#### 7.1.1.6

##### **C**

lettres (facultatives) placées immédiatement après le code de diamètre de jante pour identifier les pneumatiques pour véhicules utilitaires légers»

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4ff8984-f803-4397-971f-50a08d9e904a/iso-4223-1-2002-amd-1-2011>

Page 8

Ajouter les nouveaux termes suivants, après 8.9:

#### «8.10

##### **jante de mesure**

jante sur laquelle doit être monté un pneumatique pour effectuer les mesures dimensionnelles

#### 8.11

##### **soudure ouverte**

tout décollement, à l'endroit d'une soudure, de la bande de roulement, du flanc ou du revêtement intérieur qui s'étend jusqu'aux câblés

#### 8.12

##### **jante**

partie de la roue sur laquelle est monté le pneumatique et qui sert de support à ce dernier

#### 8.13

##### **séparation du flanc**

séparation de l'élément en caoutchouc des câblés dans le flanc»

Page 11, Tableau A.3

Ajouter le code 63, 1 600 mm, à la partie du tableau relative à la conicité de la portée du talon de 5 degrés.

Page 12, Tableau A.4

Remplacer les codes de diamètre 21 et 23 par ce qui suit:

Diamètre nominal de jante $D_r$ code	Diamètre de jante spécifié <sup>a</sup> (recommandé) $D$ mm
21 (à base creuse) <sup>b</sup>	538,2
21 (multi-pièces) <sup>c</sup>	533,4
23 (à base creuse) <sup>b</sup>	589,0
23 (multi-pièces) <sup>c</sup>	584,2

Ajouter les notes de bas de tableau suivantes:

<sup>b</sup> Jante constituée en une pièce et qui comprend un usinage.

<sup>c</sup> Jante constituée de deux pièces ou davantage.

iTech STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

Remplacer la note de bas de tableau «a» par ce qui suit:

<sup>a</sup> Ces valeurs sont définies comme suit:  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4ff8984-f803-4397-971f-30a68d9c904a/iso-4223-1-2002-amd-1-2011>  
 ISO 4223-1:2002/Amd 1:2011

#### 5 degrés

Diamètre de 16 et en dessous: Code de diamètre x 25,4 – 0,8

Diamètre allant de 17 à 20: Code de diamètre x 25,4 + 4,8

Diamètre au-dessus de 20,  
pour les jantes à base creuse: Code de diamètre x 25,4 + 4,8

Diamètre au-dessus de 20,  
pair, pour les jantes multi-pièces: Code de diamètre x 25,4 + 4,8

Diamètre au-dessus de 20,  
impair, pour les jantes multi-pièces: Code de diamètre x 25,4

#### 15 degrés

Tous les diamètres: Code de diamètre x 25,4

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 4223-1:2002/Amd 1:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4ff8984-f803-4397-971f-50a08d9e904a/iso-4223-1-2002-amd-1-2011)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4ff8984-f803-4397-971f-50a08d9e904a/iso-4223-1-2002-amd-1-2011>

---

---

**ICS 01.040.83; 83.160.01**

Prix basé sur 3 pages